

VORWORT

Vorliegende Ausgabe folgt dem Text der Johannes Brahms Gesamtausgabe (Serie I/1, München 1996). Näheres zur Textgestaltung und Quellenlage sowie zur Entstehung, frühen Aufführungsgeschichte, Rezeption und Publikation findet sich in der Einleitung und im Kritischen Bericht des genannten Gesamtausgaben-Bandes.

In seinem Aufsatz „Neue Bahnen“ (*Neue Zeitschrift für Musik*, 28. Oktober 1853) hatte Schumann Brahms' frühe Klaviersonaten als „verschleierte Symphonien“ bezeichnet und ihn ermutigt, für größere Besetzungen zu komponieren. Es vergingen jedoch noch viele Jahre, bis Brahms zu einer fruchtbaren Auseinandersetzung mit der Gattung Symphonie in der Tradition Beethovens kam. Das erste Klavierkonzert sowie die erste Serenade wollte er immerhin vorläufig als Symphonien fertigstellen. Im Sommer 1862 zeigte Brahms Clara Schumann und Albert Dietrich den ersten Satz zu seiner ersten Symphonie in c-Moll, dem damals noch die langsame Einleitung fehlte. Er brauchte indes noch weitere vierzehn Jahre, um das Werk zur Vollendung zu bringen. Bis dahin liegt die Entstehungsgeschichte der Symphonie fast völlig im Dunkeln. Ein wichtiges Dokument aus dieser Zeitspanne datiert vom 12. September 1868: An diesem Tag schickte Brahms Clara Schumann einen musikalischen Geburtstagsgruß, der eine Variante des Hornthemas aus der Einleitung zum Finale zitiert; obwohl er dazusetzte: „Also blüß das Alphorn heut“, könnte es sich bei dem Thema um einen eigenständigen Einfall von Brahms handeln. Ob das Finale zu diesem Zeitpunkt bereits als Ganzes konzipiert war, bleibt ungewiss. Zu Beginn der 1870er Jahre hatte Brahms offenkundig jeglichen Mut verloren, denn er äußerte sich gegenüber seinem Freund, dem Dirigenten Hermann Levi: „Ich werde nie eine Symphonie komponieren! Du hast keinen Begriff davon, wie es

unsereinem zu Mute ist, wenn er immer so einen Riesen (Beethoven) hinter sich marschieren hört“.

Schließlich beendete er das Werk jedoch im September und Oktober 1876 in Lichenthal bei Baden-Baden – wie es scheint, teilweise in einer Art Konkurrenzdruck mit Wagners ersten Bayreuther Festspielen. Ungewöhnlicherweise legte er den Termin der Uraufführung fest, bevor er die kompositorische Arbeit abgeschlossen hatte. Die Uraufführung fand am 4. November 1876 in Karlsruhe im Rahmen des „Ersten Abonnements-Concertes des Grossh.[erzoglichen] Hof-Orchesters im grossen Saale des Museums“ unter Leitung seines Freundes Otto Dessoff statt. Das Karlsruher Orchester bestand damals aus einfachem Holz- und Blechbläserensemble sowie 9 plus 9 Violinen, 4 Bratschen, 4 Violoncelli und 4 Kontrabässen, insgesamt also aus 49 Spielern. Bis Ende Januar 1877 dirigierte Brahms fünf weitere Aufführungen in Deutschland und Österreich; am 8. März 1877 leitete Joseph Joachim die erste englische Aufführung in Cambridge. Aus Rudimenten des handschriftlichen Stimmensatzes geht hervor, daß der zweite Satz zu jener Zeit in einer Frühfassung existierte, die Brahms im Mai 1877 für den Druck noch radikal umarbeitete, indem er die ursprüngliche fünfteilige Rondoform in eine dreiteilige Liedform verwandelte. (Die überlieferten Stimmen der Frühfassung sind im Anhang abgedruckt.) Die Spieldauer der Sätze bei den ersten beiden Aufführungen in Karlsruhe und Mannheim, letztere unter Leitung des Komponisten, betrug: 1. Satz – 14 Minuten; 2. Satz (vorläufige Fassung) – 9 Minuten; 3. Satz – 4 Minuten; 4. Satz – 16 Minuten.

Ohne an dieser Stelle näher darauf eingehen zu können, müssen als wesentliche Aspekte der frühen Rezeption von Brahms' c-Moll-Symphonie genannt werden: Der kammermusikalische Hintergrund mit ent-

sprechender Satztechnik, die Frage nach geheimen programmatischen Inhalten und der Bezug des Werkes zum symphonischen Schaffen Beethovens. Gerade der letzte Aspekt gewann für die Anhänger der „Neudeutschen Schule“ besondere Bedeutung, weil sie der Meinung waren, nach Beethovens 9. Symphonie könnten nur das Musikdrama und die Symphonische Dichtung als ästhetisch gerechtfertigte Orchestermusik gelten.

Brahms schickte die Stichvorlagen für Partitur und Stimmen am 30. Mai 1877 an Fritz Simrock und verfasste ein Arrangement für Klavier zu vier Händen im Juni 1877 in Pörtschach am Wörthersee. Die erste Symphonie erschien Ende Oktober des gleichen Jahres in Partitur, Stimmen und im Klavierarrangement. Brahms verlangte und

erhielt für die Symphonie einschließlich des vierhändigen Arrangements den hohen Betrag von 5000 Talern. Die handschriftlichen Partiturquellen umfassen: eine Kopistenabschrift des 1. Satzes, das Autograph des 2. Satzes (Druckfassung), Autographie des 3. und 4. Satzes, sowie eine Abschrift des 4. Satzes von der Hand eines anderen Kopisten. Die Autographie des 2. und 3. Satzes (Stichvorlagen) sowie des Finales werden heute in der Pierpont Morgan Library New York aufbewahrt. Die Abschriften des 1. und 4. Satzes (Stichvorlagen) kamen erst 1992 wieder ans Licht und befinden sich heute im Brahms-Institut an der Musikhochschule Lübeck.

Nottingham, Frühjahr 1997
Robert Pascall

PREFACE

The present text follows that of the Johannes Brahms Gesamtausgabe (Series I/1, Munich 1996). Further detailed information concerning sources and edition, as also genesis, early performance history, reception and publication can be found in the Introduction and Critical Report of that volume.

In his article “Neue Bahnen” (*Neue Zeitschrift für Musik*, 28 October 1853) Schumann characterised Brahms’s early piano sonatas as “veiled symphonies” and encouraged him to compose for larger forces. It was several years however, before Brahms came to a creative accommodation with the symphonic genre and particularly with its Beethovenian heritage. At interim stages in the composition of the First Piano Concerto and the First Serenade he thought of both these works as symphonies. In Summer 1862 he showed Clara Schumann and Albert Dietrich the first movement of his First Symphony, as yet without its slow introduction, but

he took another fourteen years to complete the work. The compositional history in these intervening years remains almost totally obscure. An important document from this period dates from 12 September 1868; on that day Brahms sent Clara Schumann birthday greetings in the form of a variant of the horn theme from the introduction to the Finale. Although he presented it with the words: “Thus blew the Alhorn today” it seems likely to have been of his own composition. Whether the Finale was at that time already conceived is not known. By the beginning of the 1870s Brahms seemed to have lost heart, and he said at that time to his friend, the conductor Hermann Levi: “I shall never write a symphony! You have no idea what it feels like to one of us, always to hear such a giant as Beethoven marching behind one”.

Brahms finally completed the work in September and October 1876 in Lichtenthal near Baden-Baden, probably under some

competitive pressure with Wagner, who had just opened his theatre at Bayreuth; and unusually he fixed a date for the première before finishing the score. The première took place at Karlsruhe on 4 November 1876, in the 'First Subscription Concert of the Ducal Court Orchestra, in the Great Hall of the Museum' conducted by Brahms's friend, Otto Dessoff. The Karlsruhe orchestra stood at that time at single woodwind and brass, with 9 + 9 violins, 4 violas, 4 violoncelli and 4 double-basses; a total therefore of 49 players for the Symphony. Up to the end of January 1877 Brahms himself conducted a further five performances in Germany and Austria, and on 8 March 1877 Joseph Joachim gave the British première at Cambridge. From some surviving manuscript orchestral parts we know that the second movement existed at that time in an earlier version, which Brahms radically revised in May 1877 for publication, converting a five-section rondo structure into a ternary form. (The surviving parts are transcribed in the Appendix.) Playing-times for the movements at the first two performances in Karlsruhe and Mannheim (the latter conducted by Brahms) were: first movement – 14 minutes; second movement (earlier version) – 9 minutes; third movement – 4 minutes; fourth movement – 16 minutes.

Space permits only summary mention of the most recurrent features of the Symphony's early reception: the chamber-music background and concomitant compositional

technique, the search for hidden programmatic content, and the relationship to Beethoven's symphonies. This last issue became especially important for adherents of the 'New German School', who held that, after Beethoven's 'Ninth', only music drama and symphonic poem were aesthetically justified as orchestral music.

Brahms sent engravers copy for the score and parts to Fritz Simrock on 30 May 1877, and finished his arrangement for piano four-hands in June that year at Pörschach am Wörthersee. The Symphony appeared at the end of October 1877 in score, parts and arrangement. Brahms requested and received the substantial fee of 5000 Taler for his Symphony, including the four-hand arrangement. The manuscript sources for the score comprise: a copyist's score of the first movement, the autograph of the second movement (published version), autographs of the third and fourth movements, and a copyist's score of the fourth movement in the hand of a different copyist. The autographs of the second and third movements (which served as engravers copy), and of the fourth movement are today in the Pierpont Morgan Library New York; the copyists' scores of the first and fourth movements (engravers copy) resurfaced only in 1992, and are now in the Brahms Institute of the Musikhochschule in Lübeck.

Nottingham, spring 1997
Robert Pascall

PRÉFACE

La présente édition suit le texte de l'édition intégrale des œuvres de Johannes Brahms (Série I/1, Munich, 1996). La préface et le commentaire critique du volume de référence de l'édition renferment des informations détaillées concernant le texte et les

sources, ainsi que la genèse, l'histoire des premières exécutions, la réception et la publication.

Dans son article «Neue Bahnen» (nouvelles voies), (*Neue Zeitschrift für Musik*, 28 octobre 1853), Schumann avait qualifié

les premières sonates pour piano de Brahms de «symphonies déguisées», lui conseillant de composer pour des effectifs plus importants. Il fallut cependant bien des années encore avant que Brahms n'en vienne, dans la tradition de Beethoven, à s'attaquer concrètement au genre de la symphonie. Il faut cependant signaler que le compositeur avait songé un moment à réaliser sous forme symphonique son premier concerto pour piano et la première sérénade. Au cours de l'été 1862, Brahms présente à Clara Schumann et Albert Dietrich le premier mouvement de sa première symphonie, en ut mineur, auquel il manque encore l'introduction lente. Il lui faudra encore quatorze ans avant de terminer l'œuvre. Jusque-là, on ne possède pratiquement pas d'indications concernant la genèse de la première symphonie. Un document significatif encore conservé de cette période date du 12 septembre 1868: ce jour-là, Brahms envoya à Clara Schumann, à l'occasion de son anniversaire, des «vœux musicaux», dans lesquels il citait une variante du thème du cor de l'introduction du finale; bien qu'il ait ajouté les mots «Also blūs das Alphorn heut» (Ainsi sonna le cor des Alpes aujourd'hui), il pourrait fort bien s'agir en l'occurrence d'une trouvaille originale de Brahms. On ne sait pas, à ce moment, le finale était déjà conçu dans sa totalité. Le compositeur semble manifestement avoir perdu tout courage au début des années 70, car il s'exprima à son ami, le chef d'orchestre Hermann Levi: «Jamais je n'écrirai de symphonie! Tu n'a pas idée de ce qu'on peut éprouver quand on entend en permanence un géant pareil (Beethoven) progresser derrière soi».

Finalement, Brahms termine sa symphonie en septembre/octobre 1876, à Lichtenthal, près de Baden-Baden, en partie, semble-t-il, sous la pression de la concurrence du premier festival Wagner de Bayreuth. Singulièrement, il fixe la date de la création avant même d'avoir terminé son travail de composition. La première exécution publique a lieu le 4 novembre 1876, à Karlsruhe,

dans le cadre du «Erstes Abonnements-Concerts des Grossh.[erzoglichen] Hof-Orchesters im grossen Saale des Museums» (Premier concert d'abonnement de l'orchestre de la cour grand-ducale, donné dans la grande salle du musée), sous la direction de son ami Otto Dessoff. L'orchestre de Karlsruhe se composait à l'époque d'un ensemble normal d'instruments à vent, bois et cuivres, ainsi que de 9 + 9 violons, 4 altos, 4 violoncelles et 4 contrebasses, en tout 49 musiciens. Brahms dirige jusqu'à la fin janvier 1877 cinq autres auditions, en Allemagne et en Autriche; le 8 mars suivant, Joseph Joachim dirige la symphonie en ut mineur à Cambridge, première audition donnée en Angleterre. Les restes du matériel d'orchestre font apparaître qu'à cette date, il existait une première version du 2^{ème} mouvement, version remaniée ultérieurement de façon décisive par Brahms pour la publication, en mai 1877, la forme rondo, en cinq parties, étant modifiée en forme ternaire. (Les parties conservées de la première version sont reproduites en annexe.) Lors des auditions de Karlsruhe et Mannheim, cette dernière sous la direction du compositeur, la durée des mouvements était la suivante: 1^{er} mouvement, 14 minutes; 2^{ème} mouvement (version provisoire), 9 minutes; 3^{ème} mouvement, 4 minutes; 4^{ème} mouvement, 16 minutes.

Sans entrer ici dans les détails, nous citerons cependant les principaux aspects de la réception, à l'époque, de la Symphonie en ut mineur de Brahms: arrière-plan de style «musique de chambre» avec technique d'écriture correspondante; question des contenus «programmatiques» cachés; rapport de cette symphonie avec l'œuvre symphonique de Beethoven. C'est ce dernier aspect qui revêtira une importance particulière pour les adeptes de la nouvelle école allemande («Neudeutsche Schule»), leur conviction étant qu'après la 9^{ème} symphonie de Beethoven, seuls le drame musical et le poème symphonique pouvaient dignement être acceptés comme musique symphonique sur le plan esthétique.

Le 30 mai 1877, Brahms envoie les modèles de gravure de la partition et des parties instrumentales à Fritz Simrock et, en juin 1877, il écrit à Pörtschach (Wörthersee) un arrangement pour piano à quatre mains. La première symphonie paraît à la fin du mois d'octobre de la même année, l'édition comprenant la partition, les parties instrumentales et l'arrangement pour piano. Le compositeur réclame et obtient pour la symphonie et l'arrangement à quatre mains une somme d'argent considérable pour l'époque, à savoir 5.000 thalers. Les sources manuscrites de la partition se composent comme suit: une copie du 1^{er} mouvement faite par

un copiste, l'autographe du 2^{ème} mouvement (version éditée), les autographes des 3^{ème} et 4^{ème} mouvements ainsi qu'une copie du 4^{ème} mouvement, réalisée par un autre copiste. Les autographes des 2^{ème} et 3^{ème} mouvements (modèles de gravure) ainsi que le finale sont conservés à la Pierpont Morgan Library, New York. Les copies des 1^{er} et 4^{ème} mouvements (modèles de gravure) n'ont été découverts qu'en 1992 et elles se trouvent aujourd'hui au Brahms Institut de la Musikhochschule de Lübeck.

Nottingham, printemps 1997
Robert Pascall